**BIBLIOGRAPHIE ET SITOGRAPHIE EANA**

**SITOGRAPHIE**

* **SITE CASNAV d’AIX-MARSEILLE (ou moteur de recherche avec « casnav aix »)**

<http://www.casnav.ac-aix-marseille.fr/>

* **Documents EDUSCOL EANA : documents d’accompagnement FLE, plaquette présentant le système scolaire français traduit en différentes langues, textes officiels…**

<http://eduscol.education.fr/cid59114/francais-langue-de-scolarisation.html>

* **CECRL : cadre européen commun de référence pour les langues. Site du Conseil de l’Europe.** Texte intégral :

<http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_fr.pdf>

* **DELF-SCOLAIRE : infos et exemples d’épreuves (CIEP) :**

<http://www.ciep.fr/delf-scolaire/index.php>

* **Cahier pédagogique n° 473 – dossier « enfants d’ailleurs, élève en France » - mai 2009 - article en ligne :**

<http://www.cahiers-pedagogiques.com/spip.php?article6070> (accueil d’un Enaf en classe ordinaire).

* **Livret suivi Enaf école élémentaire : sur 3 trimestres, plusieurs disciplines :**

<http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primo/docs_primo/scolarisation/Livret_suivi_elementaire_0209.pdf>

* **Progression FLE détaillée (Patrick Dugand-CEFISEM Nancy Metz)**

<http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primo/docs_primo/outils/progression.pdf>

* **DIFFICULTES SPECIFIQUES pour apprendre le français selon les langues d’origine (Dugan) :** [**arabe, turque, italien, allemand, russe, romani et albanais**](http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primo/primo_outils_diffra.htm)**:**

<http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primo/primo_outils_diffra.htm#tp4>

* **DIFFICULTES SPECIFIQUES pour apprendre le français selon les langues d’origine : serbe, croate, bosniaque, serbo-croate :**

<http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primo/primo_outils_difbosniaque.htm>

* **DIFFICULTES SPECIFIQUES : portail vers diverses ressources (bosniaque, khmer, lao, vietnamien, albanais, portugais)**

<http://ww2.ac-poitiers.fr/casnav/spip.php?article129>

* **RECUEIL D’IMAGIERS divers**

<http://stepfan.net/dos/outils.htm>

* **PROTOCOLE D’ACCUEIL : CASNAV d’Aix Marseille**

<http://www.casnav.ac-aix-marseille.fr/protocoles1.pdf>

* **PROTOCOLE D’ACCUEIL : CASNAV de Lille (guide scolarisation des Enaf / pages 12 à 14)**

<http://www.ac-lille.fr/pedagogie/casnav/nonfrancophones/guide.cfm>

* **SCOLARITE EN FRANCE présentée en différentes langues / choisir l’onglet ‘aide à la scolarisation’ puis choisir une des 15 langues : albanais, anglais, arabe, arménien, chinois, espagnol, français, khmer, portugais, romani, russe, serbe, tchétchène, turc, vietnamien.**

<http://www.ac-reims.fr/casnav/enfants_nouv_arrives/default.htm>

* **SCOLARITE EN FRANCE présentée en différentes langues (EDUSCOL) : anglais, arabe, chinois, arabe, romani, tamoul, turc**

<http://eduscol.education.fr/cid59114/francais-langue-de-scolarisation.html>

* **OUVRAGES BILINGUES – LITTERATURE JEUNESSE (éditions l’Harmattan)**

<http://www.editions-harmattan.fr/jeunesse/index.asp?navig=catalogue&obj=result&no_specialite=2&bilingue=1>

* **KIT PEDAGOGIQUE (pour Enaf) CASNAV-CAREP de Nancy-Metz**

<http://www.ac-nancy-metz.fr/casnav/primo/primo_outils_cravie_kit.htm>

**SITES INTERNET D’EXERCICES de FLE**

On trouve sur Internet de très nombreux sites proposant des exercices en ligne que l’élève peut réaliser au collège, au lycée et/ou à la maison.

* **PHONETIQUE.FREE : nombreux exercices en ligne :**

<http://phonetique.free.fr/>

* **LEXIQUE : nombreux exercices en ligne :**

<http://lexiquefle.free.fr/>

* **EXERCICES FLE : le point du FLE :**

<http://www.lepointdufle.net/>

* **EXERCICES FLE avec documents audio, notamment celui sur les consignes de classe : « Comprendre les mots du professeur et des étudiants » proposant les phrases (audio) en français et les traductions écrites correspondantes en différentes langues (arabe, anglais, allemand, chinois…) :**

<http://www.ciel.fr/apprendre-francais/exercices-francais.htm>

### *Liste d’outils disponibles en ligne*

**Articuler.com :** des exercices de diction (virelangues) amusants, pour exercer sa prononciation en se dis- trayant : [http://www.articuler.com](http://www.articuler.com/)

**Babbel :** ce site propose l’apprentissage de 7 langues (allemand, anglais, français, espagnol, portugais, italien, suédois) en autonomie. Plusieurs possibilités de travail de la langue sont proposées : cours pour débutant, exercices de révision grammaticale, découverte de vocabulaire par thème-univers, exercices de compréhension orale, exercice de prononciation et d’écriture : <http://fr.babbel.com/>

**Café pédagogique (Le) :** destiné aux enseignants français de toutes disciplines, ce site contient des dossiers thématiques d’excellente qualité classés par matière. Ils constituent ainsi une mine d’information sur des sujets abordables en classe de FLE tels que l’art, l’environnement, la littérature, les institutions, etc. : [http://www.cafepedagogique.net](http://www.cafepedagogique.net/)

**Conjugueur (Le) :** un outil qui permet de trouver rapidement la conjugaison de n’importe quel verbe fran- çais : [http://www.leconjugueur.com](http://www.leconjugueur.com/)

**Première classe :** modules d’apprentissage du français gratuits proposés par TV5MONDE. L’interface est proposée en quatre langues, et les exercices s’appuient sur des documents authentiques et contemporains. Des conseils sont prodigués pour apprendre en autonomie, et des activités de production sont proposées pour chaque module : [www.tv5.org/premiereclasse](http://www.tv5.org/premiereclasse)

**Radio France Internationale :** outre des exercices et des activités d’apprentissages basés sur des documents radiophoniques, RFI met à disposition un journal enregistré en « français facile », ainsi que des fiches péda- gogiques pour exploiter certaines de ses émissions : [http://www.rfi.fr](http://www.rfi.fr/)

**Trésor de la langue française informatisé (Le) :** un dictionnaire français extrêmement complet, avec une aide à la recherche particulièrement pratique (saisie phonétique, de formes fléchies, etc.) : [http://atilf.atilf.fr](http://atilf.atilf.fr/)

Site de l’Agence Europe éducation formation France (2E2F) : <http://www.europe-education-formation.fr/> grundtvig-bourse.php

Site de l’Agence universitaire de la francophonie <http://www.auf.org/>

Site de l’Association pour le développement de l’enseignement bi/plurilingue : [www.adeb.asso.fr/.](http://www.adeb.asso.fr/) Site de l’Association francophone d’amitié et de liaison : [http://www.afalassociation.com](http://www.afalassociation.com/)

Site de l’Association pour le développement de l’enseignement bi/plurilingue : [www.adeb.asso.fr/.](http://www.adeb.asso.fr/) Site du CIEP, rubrique « diplômes et tests » : [http://www.ciep.fr](http://www.ciep.fr/)

Site de la Fondation Alliance française : [http://www.fondation-alliancefr.org](http://www.fondation-alliancefr.org/) Site de la FIPF : <http://fipf.org/>

Site Fil du bilingue : lefildubilingue.org

Site Français facile : <http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-13174.php> Site Français dans le monde : [www.fdlm.org](http://www.fdlm.org/)

Site Fle.fr : [www.fle.fr](http://www.fle.fr/)

Site Francparler : [www.francparler-oif.org/](http://www.francparler-oif.org/) Site Géoado : <http://www.geoado.com/>

Site Le Point du FLE : [www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net/)

Site Okapi : <http://www.okapi.fr/>

Site de l’OFFICE : <http://www.loffice.org/> Site Reverso : [http://grammaire.reverso.net](http://grammaire.reverso.net/)

Site RFI, rubrique « Langue française » : <http://www.rfi.fr/> Site de tivi5monde : [http://www.tivi5mondeplus.com.](http://www.tivi5mondeplus.com/)

Site TV5MONDE, émission : « Merci professeur »: <http://www.tv5.org/TV5Site/lf/merci_professeur> Site UNOSEL : <http://www.unosel.org/>

**BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE**

* **Le lexique de ma classe.** (imagier + dictionnaire alphabétique illustré de 1200 mots). JC Lebeau, C Quentin. Ed : Retz – 2004. (environ 35 €)
* **Les cahiers VEI : enseigner les mathématiques à des élèves non francophones** (des outils maths-français). Martin Blanchard, D Desmottes, J Gabry, N L’Hotellier, E Varlot.. Ed : screen/CNDP - 2007.
* **Maths en mots,** cycle 3. (des mots pour comprendre et résoudre les problèmes mathématiques). Jean Luc Brégeon. Ed : Bordas – 2007.
* **Attention, j’écoute** (activités pour développer la compréhension de consignes verbales). J Gilliam DeGaetano. Ed : Chenelière/McGraw-Hill.
* **Une phrase à la fois** (activités morphosyntaxiques) B Stanké et O tardieu. Ed : Chenelière/McGraw-Hill
* **Plaisir des sons** (phonétique du français). M Kanemann-Pougatch, E Pedoya-Guimbretière. Ed : Hatier-Didier.
* BERTOCCHINI P., COSTANZO E**., *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE,***Paris, CLE Inter- national, 2008.
* COMMEIGNES J.-D., FAYET M., ***12 Méthodes de communication écrite et orale****,* Paris, Dunod, Coll. Effica- cité professionnelle, 2013.
* COURTILLON J., ***Elaborer un cours de FLE,***Paris, Hachette, coll. F, 2003.
* CUQ J.-P., GRUCA I., ***Cours de didactique du français langue étrangère et seconde,***Grenoble, PUG, 2002.
* CUQ J.-P. (dir°), ***Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde,***Paris, CLE Interna- tional / Asdifle, 2003.
* CHAVES R.-M., FAVIER L., PELISSIER S., ***L’Interculturel en classe,***PUG, - Coll. Les Outils malins du FLE, 2012. HILTON S., VELTCHEFF C., ***L’évaluation en FLE,***Paris, Hachette, coll.: F, 2003 Grammaire progressive du français - pour les adolescents – niveau débutant / 14,30 € / Anne Vicher / CLE international / ISBN : 978-2-09-033866-9
* **Grammaire progressive du français - pour les adolescents** – niveau intermédiaire / 14,80 € / Anne Vicher / CLE international / ISBN : 978-2-09-033868-3
* **Vocabulaire Progressif du français pour les adolescents** - Niveau débutant / 14,30 € / Collection : Progressive / Auteur(s) : Sylvie Schmitt / CLE international / ISBN : 978-2-09-033869-0
* **Vocabulaire Progressif du français pour les adolescents** - Niveau intermédiaire / 14,80 € / Collection : Progressive / Auteur(s) : Sylvie Schmitt / CLE international / ISBN : 9782090338687
* **Grammaire progressive du français** - niveau débutant / Maïa Grégoire / CLE international / ISBN : 978-2-09-033858-4 /
* **Vocabulaire Progressif du Français** - Niveau débutant - 250 exercices / 16€ / Collection : Progressive / Auteur(s) : Claire Miquel / CLE international / ISBN : 978-2-09-033878-2
* **Communication Progressive du français** - Niveau débutant - 270 exercices / Collection : Progressive / CLE international / Auteur(s) : Claire Miquel / ISBN : 978-2-09-033306-0
* **Communication Progressive du français** - Niveau débutant - CD audio / Collection : Progressive / CLE international / Auteur(s) : Claire Miquel / ISBN : 978-2-09-032879-0
* **Orthographe Progressive du français** - Niveau débutant - 400 exercices / Collection : Progressive / CLE international / Auteur(s) : Jean-Michel Robert, Isabelle Chollet / ISBN : 978-2-09-033800-3
* **Phonétique Progressive du français** - Niveau débutant - 400 exercices / Collection : Progressive/ CLE international / Auteur(s) : Lucile Charliac, Annie-Claude Motron, Jean-Thierry Le Bougnec, Bernard Loreil / ISBN : 978-2-09-033787-7
* **Phonétique Progressive du français** - Niveau débutant - 3 CD audio collectifs / Collection : Progressive / CLE international / Auteur(s) : Lucile Charliac / Jean-Thierry Le Bougnec, Bernard Loreil, Annie-Claude Motron / ISBN : 978-2-09-032273-6